Companheiro de Volta

Aqueles que atingiram a Espiritualidade Superior não cessam de criar alegria e cultura, elevação e beleza.

Aqui temos Lorenz, de volta, o companheiro infatigável do Plano Físico, em plenitude de trabalho, no Mundo Espiritual.

O Esperanto — porta da confraternização humana — é o tema por ele escolhido para o noticiário, através do correio mediúnico.

Quando a Terra de hoje é arroteada pelo alvião do progresso e quando comunidades superultas se empenham a redescobrir as realidades do Espírito, imprimindo-lhes novo colorido às definições, ao registrá-las e fichá-las sob outros nomes, saudamos o amigo que volve ao campo dos conhecimentos humanos, convidando-nos à continuidade da obra de Zamenhof, o missionário da união e da solidariedade, da concórdia e da paz.

Reveninta Kunulo

Tiuj, kiuj atingis la Superan Spiritan Sferon, ne ĉesas krei ĝojon kaj kulturon, edifon kaj belecon.

Jen ni havas tie ĉi la reveninta Lorenz, la nelacigeblan kunulon el la Fizika Sfero, plene laboranta en la Spirita Mondo.

Esperanto — pordo al la homa kunfratiĝo — estas la temo de li elektita por la informado, pere de la mediuma kuriero.

Kiam la hodiaŭa Tero estas prilaborata per la pioĉo de la progreso, kaj kiam superkleraj komunumoj klopodas ree malkovri la realaĵojn de la Spirito, aldonante novajn kolorojn al la difinoj, ilin registrante kaj surslipigante sub aliaj nomoj, tiam ni salutas la amikon revenantan al la kampo de la homaj konoj, nin invitantan por daŭrigi la verkon de Zamenhof, la misiulo por la unuiĝo kaj solidareco, por la konkordo kaj paco.

Apresentando-lhe a nova realização aos leitores amigos, não temos que lhe destacar nobreza e mérito, sobejamente conhecidos no mundo, mas sim reafirmar o nosso carinho e admiração pelo companheiro incansável do Bem Eterno, ao mesmo tempo que rogamos ao Cristo de Deus o sustente e inspire sempre, engrandeça e abençoe.

EMMANUEL

Uberaba, 2 de Janeiro de 1976.

Prezentante lian novan libron al la amikoj-legantoj, ni ne devas reliefigi lian noblecon kaj indecon tro konatajn en la mondo, sed reaserti nian amemon kaj admiron por la senlaca kunulo la Eterna Bono, kaj ni samtempe petas al la Kristo de Dio, ke li ĉiam subtenu kaj inspiru, glorigu kaj benu lin.

EMMANUEL

Uberaba, la 2an de Januaro 1976.